

# Du\_â\_ Sâhib al-Zamân

---

<"xml encoding="UTF-8?>

Du\_â\_ Sâhib al-Zamân

روى بسند معتبر ان الشّيخ أبا عمر والتّائب الاوّل من نّواب امام العصر - صلوات الله عليه - أملى هذا الدّعاء أبو علي محمد بن همام وأمره أن يدعو به،

وقد ذكر الدّعاء السيد ابن طاووس في كتاب «جمال الاسبوع» بعد ذكره الدّعوات الواردة بعد فريضة العصر يوم الجمعة وبعد الصلاة الكبيرة وقال: اذا كان لك عذر عن كلّ ما ذكرناه فاحذر أن تهمل هذا الدّعاء فاتّا قد عرفناه من فضل الله - جل جلاله - الذي خصّنا به فاعتمد عليه وهو هذا الدّعاء:

Il est relaté que le premier représentant de l'Imam du Temps (p) dicta ce du'â' à Abû 'Ali Muhammad ibn Humâm et lui commanda de le lire.

Ibn Tâwûs l'a mentionné dans son livre «Jamâl al-'Usbû' » après avoir noté les du'â' à lire à la fin de la prière de l'après-midi du vendredi et la Grande Prière, et en dit : « Si tu as des excuses pour ne pas accomplir ce que nous venons de mentionner, prends garde de ne pas négliger ce .'du'â

بسم الله الرحمن الرحيم  
Au Nom d'Allah, le Clément, le Miséricordieux

اللّهُمَّ عَرِّفْنِي تَقْسِيْكَ فَإِنَّكَ إِنْ لَمْ تُعْرِّفْنِي تَقْسِيْكَ لَمْ أَعْرِفْ رَسُولَكَ

ô Allah! Fais-moi Te connaître, car si Tu ne me fais pas Te connaître, je ne connaîtrai Ton Messager

اللّهُمَّ عَرِّفْنِي رَسُولَكَ فَإِنَّكَ إِنْ لَمْ تُعْرِّفْنِي رَسُولَكَ لَمْ أَعْرِفْ حُجَّتَكَ

ô Allah ! Fais-moi connaître Ton Messager, car Tu ne me fais pas connaître Ton Messager, je ne connaîtrai pas Ta Preuve

اللّهُمَّ عَرِّفْنِي حُجَّتَكَ فَإِنَّكَ إِنْ لَمْ تُعْرِّفْنِي حُجَّتَكَ حَلَّتْ عَنْ دِينِي

ô Allah ! Fais-moi connaître Ta Preuve, car si Tu ne me fais connaître Ta Preuve, je dévierais de ma Religion

اللّٰهُمَّ لَا تُمْثِنِنِي مِنْتَهٰيَةً جاهِلِيَّةً وَلَا تُنْزِعْ قَلْبِي بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنِي

ô Allah ! Ne me fais pas mourir d'une mort préislamique et n'affaiblis pas mon cœur après que Tu m'as guidé sur le droit chemin

اللّٰهُمَّ فَكَمَا هَدَيْتَنِي لِوِلَايَةِ مَنْ فَرَضْتَ عَلَى طَاعَتِهِ مِنْ وِلَايَةِ وُلَادَةِ أَمْرِكَ بَعْدَ رَسُولِكَ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ حَتَّى وَالْيُّ  
وُلَادَةِ أَمْرِكَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى بْنِ أَبِي طَالِبٍ وَالْحُسَنِ وَالْحَسَنِ وَعَلِيًّا وَجَعْفَرًا وَمُحَمَّدًا وَمُوسَى وَعَلِيًّا وَمُحَمَّدًا  
وَعَلِيًّا وَالْحَسَنِ وَالْحَسَنِ الْمَهْدِيَّ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِمْ أَوَالْيُّ

ô Allah ! De même que Tu m'as conduit à obéir à l'autorité des représentants de Ton autorité après Ton Messager (que la Prières d'Allah soient sur lui et sur sa Famille), à qui Tu m'as imposé l'obéissance, et qu'en conséquence de quoi je me suis soumis à l'autorité desdits représentants (de Ton autorité) : le Commandeur des croyants, Ali ibn Adi Tâlib, al-Hassan, al-Hussain, Ali, Mohammad, Ja'far, Mûssâ, Ali, Mohammad' Ali, al-Hassan et la Preuve, le -Résurrecteur, al-Mahdi –que Tes prières soient sur eux tous

اللّٰهُمَّ فَتَبَّعْتُنِي عَلَى دِينِكَ وَاسْتَعْمَلْنِي بِطَاعَتِكَ وَلَيْنِ قَلْبِي لِوَلِيٍّ أَمْرِكَ

De même, fais que je reste ferme dans Ta Religion, conduis-moi à T'obéir systématiquement, rends mon cœur tendre envers le représentant de Ta Cause

وَعَافَنِي مِمَّا امْتَحَنْتَ بِهِ خَلْقَكَ

Et fais que je sorte intact de l'épreuve à laquelle Tu as soumise Tes créatures

وَتَبَّعْتُنِي عَلَى طَاعَةِ وَلِيٍّ أَمْرِكَ الَّذِي سَتَرَتْهُ عَنْ خَلْقِكَ وَبِإِذْنِكَ غَابَ عَنْ بَرِيَّتِكَ وَأَمْرَكَ يَنْتَظِرُ

Et confirme-moi (raffermis-moi) dans l'obéissance au représentant de Ton autorité, que Tu as mis hors de la vue des gens, qui s'est caché, sur Ton ordre, de Tes créatures et qui attend Ton (autorisation (pour réapparaître

وَأَنْتَ الْعَالِمُ غَيْرُ الْمُعَلِّمِ بِالْوَقْتِ الَّذِي فِيهِ صَلَاحٌ أَمْرٌ وَلِيْكَ فِي الْأَدْنِ لَهُ بِإِظْهَارِ أَمْرِهِ وَكَشْفِ سِرْتِهِ

Et c'est toi seul qui sais – et sans l'avoir appris à personne – quel est le moment le plus propice pour donner l'autorisation à Ton représentant de se manifester et de sortir de son occultation

فَصَبَّرْنِي عَلَى ذَلِكَ حَتَّى لَا أُحِبَّ تَعْجِيلَ مَا أَخَرْتَ وَلَا تَأْخِيرَ مَا عَجَلْتَ

Rends-moi donc patient (face à cette situation d'attente angoissée) afin que je n'aime pas hâter ce que Tu as retardé ni retarder ce que Tu as hâté

وَلَا كَشْفَ مَا سَرَرْتَ وَلَا ابْحَثَ عَمَّا كَتَمْتَ

ni découvrir ce que Tu as caché ni rechercher ce que Tu as dissimulé

وَلَا أُنَازِغَ فِي تَذْبِيرِكَ وَلَا أَقُولُ لِمَ وَكَيْفَ

ni à m'immiscer dans Ton plan ni à dire pourquoi et comment

وَمَا بِالْأَمْرِ لَا يَظْهُرُ قَدِ امْتَلَأَتِ الْأَرْضُ مِنَ الْجَوْرِ

ni "pour quelle raison le Représentant de Ta Cause tarde-t-il à se manifester alors que ta terre  
"?est remplie d'injustice

وَأُفَوْضُ أُمُورِي كُلَّهَا إِلَيْكَ

mais me contentant de confier tous mes soucis à Toi

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تُرِنِّي وَلَيْ أَمْرِكَ ظَاهِرًا نَافِذًا الْأَمْرِ مَعَ عِلْمِي بِأَنَّ لَكَ السُّلْطَانَ وَالْقُدْرَةَ وَالْبُرْهَانَ وَالْحُجَّةَ  
وَالْمَسْيَّةَ وَالْحَوْلَ وَالْقُوَّةَ

ô Allah! Je T'implore de me faire voir le représentant de Ton autorité puissant et obéi, sachant que Tu as le pouvoir, la capacité, la preuve, l'argument, la volonté, la puissance et la force (de le faire

فَأَفْعَلْ ذِلِكَ بِي وَبِجَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ حَتَّىٰ نَنْظُرَ إِلَىٰ وَلِيٰ أَمْرِكَ صَلَواتُكَ عَلَيْهِ ظَاهِرَ الْمَقَالَةِ وَاضْعَفَ الدَّلَالَةِ هادِيًّا مِّنَ الْصَّلَالَةِ شَافِيًّا مِّنَ الْجَهَالَةِ

Fais-le donc pour moi et pour tous les croyants afin que nous voyions le représentant de Ton autorité –que Tes prières soient sur lui- parler explicitement, argumenter clairement, nous sortir de l'égarement vers le droit chemin, et nous guérir de l'ignorance

أَبْرُزْ يَا رَبِّ مُشَاهِدَتَهُ وَتَبَثْ قَوَاعِدَهُ وَاجْعَلْنَا مِمَّنْ تَقْرُ عَيْنُهُ بِرُؤْيَتِهِ وَأَقْمَنَا بِخَدْمَتِهِ وَتَوَفَّنَا عَلَىٰ مِلْتَهُ وَاحْسُرْنَا فِي زُمْرَتِهِ

Mets en évidence, ô Seigneur, sa manifestation, fixe ses bases et fais que nous soyons au nombre de ceux dont les yeux se réjouissent de sa vue, que nous nous mettions à sa disposition, que nous mourions en conservant sa Religion, et place-nous parmi ses compagnons

اللَّهُمَّ أَعِذْهُ مِنْ شَرِّ جَمِيعِ مَا خَلَقْتَ وَذَرَأْتَ وَبَرَأْتَ وَأَنْشَأْتَ وَصَوَرْتَ

ô Allah! Protège-le du mal de tout ce que Tu as créé, répandu, inventé, fondé à partir de rien et formé

وَاحْفَظْهُ مِنْ بَيْنِ يَدِيهِ وَمِنْ حَلْفِهِ وَعَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ شِمَالِهِ وَمِنْ فَوْقِهِ وَمِنْ تَحْتِهِ بِحِفْظِكَ الَّذِي لَا يَضِيقُ مِنْ حَفِظْتَهُ بِهِ

Et préserve-le de tout danger venant d'en face de lui, de son derrière, de sa droite, de sa gauche, du dessus et du dessous de lui par Ton garde grâce auquel ne sera jamais perdu celui qui en bénéficie

وَاحْفَظْ فِيهِ رَسُولَكَ وَوَصِيَّ رَسُولِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ السَّلَامُ

Et préserve par lui Ton Messager et le successeur désigné de Ton Messager –que la paix soit sur lui et sur sa Famille

اللَّهُمَّ وَمَدَّ فِي عُمْرِهِ وَزِدْ فِي أَجْلِهِ وَأَعِنْهُ عَلَىٰ مَا وَلَّتْهُ وَاسْتَرْعَيْتَهُ

ô Seigneur ! Prolonge sa vie, retarde son heure (terme) et assiste-le dans la mission dont Tu l'a chargé et que Tu lui a confiée

وَزِدْ فِي كَرَامَتِكَ لَهُ، فَإِنَّهُ الْهَادِيُّ الْمَهْدِيُّ وَالْقَائِمُ الْمُهْتَدِيُّ

Et augmente Ta Grâce pour lui, car il est le guidant bien-guidé et le résurecteur bien-dirigé

وَالظَّاهِرُ التَّقِيُّ الزَّكُورُ النَّقِيُّ الرَّاضِيُّ الْمَرْضِيُّ الصَّابِرُ الشَّكُورُ الْمُجْتَهِدُ

le pur, le pieux, le purifié, le limpide, le satisfait, l'agrémenté, le longanime, le reconnaissant et celui qui n'épargne aucun effort

اللَّهُمَّ وَلَا تَسْلِبْنَا الْيَقِينَ لِطُولِ الْأَمْدِ فِي غَيْبِتِهِ وَأَنْقِطَاعِ حَبَرِهِ عَنَّا

ô Allah! Ne nous dépouille pas de la certitude (de sa parusie) à cause de la prolongation de son occultation et de l'absence de ses nouvelles

وَلَا تُنْسِنَا ذِكْرُهُ وَأَنْتِظَارُهُ وَالْأَيْمَانَ بِهِ وَقُوَّةُ الْيَقِينِ فِي ظُهُورِهِ وَالدُّعَاءُ لَهُ وَالصَّلَاةُ عَلَيْهِ

ô Allah! Ne nous fais pas oublier son évocation, notre attente (de sa réapparition), notre foi en lui, notre force de certitude quant à sa réapparition, notre du'a' pour lui et notre prière sur lui

حَتَّى لَا يَقْنَطَنَا طُولُ غَيْبِتِهِ مِنْ قِيامِ رَسُولِكَ صَلَواتُكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَمَا جَاءَ بِهِ مِنْ وَحْيٍ وَتَنْزِيلٍ

afin que sa longue occultation ne nous conduit pas à nous désespérer de sa résurrection, et pour que notre certitude là-dessus soit égale à notre certitude de la venue de Ton Messager –que Tes prières soient sur lui et sur sa Famille- et de ce qu'il a apporté de Ta révélation et de Ton écriture

فَقَوْ قُلُوبَنَا عَلَى الْأَسْمَانِ بِهِ حَتَّى تَسْلُكَ بِنَا عَلَى يَدِيهِ مِنْهَاجَ الْهُدَى وَالْمَحْجَةَ الْعَظِيمَى وَالطَّرِيقَةَ الْوُسْطَى

Renforce donc nos coeurs dans la foi afin de nous conduire sous sa direction vers la voie de la «guidance, la «grandiose route» et «la voie intermédiaire

وَقَوْنَا عَلَى طَاعَتِهِ وَثَبَّتْنَا عَلَى مُتَابَعَتِهِ وَاجْعَلْنَا فِي حِزْبِهِ وَاعْوَانِهِ وَأَنْصَارِهِ وَالرَّاضِينَ بِفِعْلِهِ

Donne-nous la force de lui obéir et la constante volonté de le suivre, et place-nous au sein de son parti et au nombre de ses partisans, de ses soutiens et de ceux qui sont contents de son action

وَلَا تَسْلُبْنَا ذِلْكَ فِي حَيَاتِنَا وَلَا عِنْدَ وَفَاتِنَا، حَتَّى تَتَوَفَّانَا وَتَحْنُ عَلَى ذِلْكَ لَا شَاكِينَ وَلَا نَاكِثِينَ وَلَا مُرْتَابِينَ وَلَا مُكَذِّبِينَ

Et ne nous prive de cette attitude ni de notre vivant ni lors de notre mort, et ce jusqu'à ce que Tu nous rappelles à Toi en la conservant intacte (cette attitude) sans avoir le moindre doute, la moindre velléité de défection, la moindre défiance ni la moindre tendance à le démentir

اللَّهُمَّ عَجِّلْ فَرَجَهُ وَأَيْدِهِ بِالنَّصْرِ وَانْصُرْ نَاصِرِيهِ وَاحْذُلْ خَاذِلِيهِ

ô Allah! Hâte son issue, accorde-lui la victoire, rends ses partisans victorieux et abandonne ceux qui l'abandonnent

وَدَمِدِمْ عَلَى مَنْ نَصَبَ لَهُ وَكَذَّبَ بِهِ، وَأَطْهَرْ بِهِ الْحَقَّ وَأَمِثْ بِهِ الْجَوْرَ

Anéantis ceux qui sont hostiles à lui et qui l'ont démenti, mets la Vérité en évidence par lui et fais mourir la Tyrannie par lui

وَاسْتَقْدِ بِهِ عِبَادَكَ الْمُؤْمِنِينَ مِنَ الْذُّلِّ، وَانْعَشْ بِهِ الْبِلَادَ وَافْثُلْ بِهِ جَبَابَرَةَ الْكُفَرِ وَاقْصِمْ بِهِ رُؤُوسَ الْضَّلَالِ

Sauve par lui, de l'humiliation, Tes serviteurs pieux, épanouis par lui la terre, fais mourir par lui les tyrans de la mécréance et brise par lui les têtes de la déviation

وَذَلِلْ بِهِ الْجَبَابِرِينَ وَالْكَافِرِينَ وَأَبِرْ بِهِ الْمُنَافِقِينَ وَالنَّاكِثِينَ وَجَمِيعَ الْمُخَالِفِينَ وَالْمُلْحِدِينَ فِي مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَمَغَارِبِهَا وَبَرِّهَا وَبَحْرِهَا وَسَهْلِهَا وَجَبَلِهَا

Humilie par lui les tyrans et les mécréants, et empoisonne (annihile) par lui les hypocrites, les traîtres et tous les opposants et les hérétiques dans les orient et les occidents de la terre, dans ses continents et ses mers, dans ses plaines et sur ses montagnes

حَتَّىٰ لَا تَدْعَ مِنْهُمْ دِيَارًاٰ وَلَا تُنْبِقِ لَهُمْ آثَارًاٰ

jusqu'à ce que Tu ne laisses d'eux aucune demeure ni aucune trace

طَهَّرْ مِنْهُمْ بِلَادِكَ وَاسْفِ مِنْهُمْ صُدُورَ عِبَادِكَ

Purifie d'eux Ton royaume, apaise par leur anéantissement les coeurs de Tes serviteurs

وَجَدَّدْ بِهِ مَا امْتَحَىٰ مِنْ دِينِكَ وَأَصْلَحْ بِهِ مَا بُدَّلَ مِنْ حُكْمِكَ وَغُيَّرْ مِنْ سُنْنَتِكَ

et rénove par lui (l'Imam) ce qui a été effacé de Ta Religion, rétablis par lui ce qui a été déformé dans Ton Jugement, et altéré dans Ta Loi

حَتَّىٰ يَعْوَدَ دِينُكَ بِهِ وَعَلَىٰ يَدَيْهِ غَصْصًا جَدِيدًا صَحِيحًا لَا عِوْجَ فِيهِ وَلَا بِدْعَةَ مَعَهُ

afin que Ta Religion redevienne par lui fraîche, neuve, correcte, et ne trahissant aucune déviation ni aucune hérésie

حَتَّىٰ تُطْفِئَ بِعَدْلِهِ نِيرَانَ الْكَافِرِينَ فَإِنَّهُ عَبْدُكَ الَّذِي اسْتَحْلَصَتْ لِنَفْسِكَ وَأَرْتَصَ? تَهُ لِنَصْرِ دِينِكَ وَاصْطَفَ? تَهُ بِعِلْمِكَ

de sorte que tu fasses éteindre par sa justice les flammes des mécréants, car il est Ton serviteur que Tu as rendu dévoué à Toi, choisi pour la victoire de Ta Religion et élu pour porter Ta Science

وَعَصَمْتَهُ مِنَ الذُّنُوبِ وَبَرَّأَتَهُ مِنَ الْعُيُوبِ وَأَطْلَعْتَهُ عَلَى الْعُيُوبِ

et que Tu as immunisé contre les péchés, dépouillé des défauts et mis au courants des Mystères

وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ وَطَهَّرْتَهُ مِنَ الرِّجْسِ وَنَقَّيْتَهُ مِنَ الدَّنَسِ

et que Tu as favorisé par Ta Grâce, purifié de la souillure, et débarrassé de toute impureté

اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آبَائِهِ الْأَئِمَّةِ الطَّاهِرِينَ وَعَلَىٰ شَيْعَتِهِ الْمُنْتَجَبِينَ وَبَلِّغْهُمْ مِنْ آمَالِهِمْ مَا يَأْمُلُونَ

ô Allah! Prie donc sur lui et sur ses grands-pères et ancêtres, les Imams purifiés, ainsi que sur ses nobles chiites, et fais-leur réaliser leurs espoirs

وَاجْعَلْ ذلِكَ مِنَا خالِصاً مِنْ كُلِّ شَكٍّ وَشُبْهَةٍ وَرِيَاءٍ وَسُمْعَةٍ

Et fais que tout ce que nous demandons ici soit dépouillé de tout scepticisme, de toute mise en doute, de tout pharisaïsme et de tout désir de renommée

حَتَّى لا تُرِيدَ بِهِ غَيْرَكَ وَلَا تَطْلُبَ بِهِ إِلَّا وَجْهَكَ

afin que notre demande n'aie d'objet que Toi et Ton amour

اللَّهُمَّ إِنَا نَسْكُو إِلَيْكَ فَقْدَ نَبِيِّنَا وَعَيْنِيَّةِ إِمَامِنَا وَشِدَّةِ الزَّمَانِ عَلَيْنَا وَوُقُوعِ الْفِتْنَ بِنَا وَتَظَاهُرِ الْأَعْدَاءِ عَلَيْنَا وَكَثْرَةِ عَدُوْنَا وَقِلَّةِ عَدِّنَا

ô Allah! Nous nous plaignons auprès de Toi de la paerte de notre Prophète, de l'occultation de notre Imam, de la dureté des temps pour temps, des séditions qui sévissent parmi nous, de la dominance des ennemis sur nous, du grand nombre de notre adversaire et de notre petit nombre

اللَّهُمَّ فَاقْرُجْ ذلِكَ عَنَّا بِفَتْحِ مِنْكَ تُعَجِّلُهُ وَنَصْرِ مِنْكَ تُعِزُّهُ وَإِمَامٍ عَدْلٍ تُظْهِرُهُ إِلَهُ الْحَقِّ آمَنَّا

ô Allah! Sors-nous de cette adversité par une conquête que Tu nous accordes promptement, par une victoire que Tu rends puissante, par un Imam équitable que Tu fais sortir, ô Allah de la !Vérité, âmîn

اللَّهُمَّ إِنَا نَسْأَلُكَ أَنْ تَأْذَنَ لِوَلِيِّكَ فِي إِظْهَارِ عَدْلِكَ وَقَتْلِ أَعْدَائِكَ فِي بِلَادِكَ

ô Allah! Nous T'implorons d'autoriser à Ton représentant à faire valoir Ta Justice et anéantir Tes ennemis sur Ta terre

حَتَّى لا تَدْعَ لِلْجَوْرِ يَا رَبِّ دِعَامَةَ إِلَّا قَصَمْتَهَا وَلَا بَقِيَّةَ إِلَّا أَفْنَيْتَهَا وَلَا قُوَّةَ إِلَّا أَوْهَنْتَهَا وَلَا رُكْنًا إِلَّا هَدَمْتَهُ وَلَا حَدًا إِلَّا فَلَّتَهُ وَلَا سِلَاحًا إِلَّا أَكْلَلْتَهُ وَلَا رَايَةً إِلَّا نَكَسْتَهَا وَلَا شُجَاعًا إِلَّا قَتَلْتَهُ وَلَا جَيْشًا إِلَّا خَذَلْتَهُ

Afin que Tu ne laisses pas à la tyrannie un pilier sans l'avoir brisé, ni une trace sans l'avoir effacée, ni une force sans l'avoir éreintée, ni un support sans l'avoir détruit, ni un bord sans l'avoir défait, ni une arme sans l'avoir rendue inefficace, ni un drapeau sans l'avoir berné, ni un héros sans l'avoir abattu, ni une armée sans l'avoir défaite

وَارِمُهُمْ يَا رَبِّ بِحَجَرِكَ الدَّامِعِ وَاضْرِبُهُمْ بِسَيْفِكَ الْقَاطِعِ وَبَأْسِكَ الَّذِي لَا تَرْدُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُخْرِمِينَ

Et lance, ô Seigneur, contre eux (Tes ennemis) Tes pierres destructrices, frappe-les avec Ton épée tranchante et Ta rigueur que Tu n'infléchis pas face aux gens criminels

وَعَذْبُ أَعْدَاءِكَ وَأَعْدَاءِ وَلِيِّكَ وَأَعْدَاءِ رَسُولِكَ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ بَيْدِ وَلِيِّكَ وَأَيْدِي عِبَادِكَ الْمُؤْمِنِينَ

Et torture Tes ennemis et les ennemis de Ton Représentant et de Ton Messager –que tes Prières soient sur lui et sur sa Famille- par l'intermédiaire de Ton Représentant et de Tes serviteurs pieux

اللَّهُمَّ اكْفِ وَلِيِّكَ وَحْجَتَكَ فِي أَرْضِكَ هَوْلَ عَدْوَهُ وَكَيْدَ مَنْ أَرَادَهُ وَامْكُرْ بِمَنْ مَكَرَ بِهِ وَاجْعَلْ دَائِرَةَ السُّوءِ عَلَى مَنْ أَرَادَ بِهِ سُوءًا

ô Allah! Protège Ton Représentant et Ta Preuve sur Ta terre de la terreur de ses ennemis et des complots de ceux qui lui en veulent, et retourne contre ses auteurs le mal qu'ils veulent lui en faire

وَاقْطَعْ عَنْهُ مَادَّتْهُمْ وَأَرْعَبْ لَهُ قُلُوبَهُمْ وَزَلَّ أَقْدَامَهُمْ

Coupe pour lui leurs approvisionnements, et terrifie leurs cœurs et fais trembler leurs pieds devant lui

وَحُذِّهُمْ جَهَرَةً وَبَعْتَةً وَشَدَّ عَلَيْهِمْ عَذَابَكَ وَأَحْزِهِمْ فِي بِلَادِكَ

Attaque-les publiquement et à l'improviste, durcis Ta torture contre eux, jette l'opprobre sur eux devant Tes serviteurs et maudis-les sur Ta terre

وَأَسْكِنْهُمْ أَسْفَلَ نَارِكَ وَأَحِطْ بِهِمْ أَشَدَّ عَذَابِكَ وَأَصْلِهِمْ نَارًا وَاحْشُ قُبُورَ مَوْتَاهُمْ نَارًا وَأَصْلِهِمْ حَرَّ نَارِكَ

Etablis-les dans le plus bas étage de Ton Enfer, fais-leur subir la plus dure de Ta torture, expose-les au feu, bourre de feu les tombes de leurs morts et brûle-les par la chaleur de Ton feu

فَإِنَّهُمْ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ وَأَضَلُّوا عِبَادَكَ وَأَخْرَبُوا بِلَادَكَ

Car ils ont abandonné la Prière, suivi leurs désirs, égaré Tes serviteurs et ruiner Ta Terre

اللَّهُمَّ وَأَحْبِي بِوَلِيْكَ الْقُرْآنَ وَأَرِنَا نُورَهُ سَرْمَدًا لَا لَيْلَ فِيهِ، وَأَحْبِي بِهِ الْقُلُوبَ الْمَيِّتَةَ وَأَشْفِي بِهِ الصُّدُورَ الْوَغَرَةَ

ô Allah! Fais revivre le Coran par Ton représentant, montre-nous sa lumière sans discontinue et sans nuit, fais revivre par lui (le Coran) les coeurs morts et fais guérir par lui les poitrines irritées

وَاجْمِعْ بِهِ الْأَهْوَاءَ الْمُخْتَلِفَةَ عَلَى الْحَقِّ، وَأَقِمْ بِهِ الْحُدُودَ الْمُعَطَّلَةَ وَالْأَحْكَامَ الْمُهْمَلَةَ، حَتَّى لَا يَبْقَى حَقٌّ إِلَّا ظَهَرَ وَلَا عَدْلٌ إِلَّا ظَهَرَ

Rassemble par lui autour de la Vérité les opinions différentes et rétablis par lui les peines suspendues et les statuts négligés afin qu'il ne reste pas un droit sans qu'il ne prévale, ni une équité sans qu'elle ne fleurisse

وَاجْعَلْنَا يَا رَبَّ مِنْ أَعْوَانِهِ وَمُقَوِّيَّةَ سُلْطَانِهِ وَالْمُؤْتَمِرِينَ لِأَمْرِهِ وَالرَّاضِينَ بِفِعْلِهِ وَالْمُسَلِّمِينَ لِأَحْكَامِهِ وَمِمَّنْ لَا حَاجَةَ بِهِ إِلَى التَّقِيَّةِ مِنْ خَلْقِكَ

Et fais que nous soyons, ô" Seigneur, parmi ceux qui le soutiennent, qui consolident son pouvoir, qui obéissent à ses ordres, qui agrément son action, qui sont soumis à ses jugements et qui n'ont pas besoin d'avoir peur (d'observer la taqiyyah vis-à-vis) de Tes créatures

وَأَنَّتَ يَا رَبَّ الَّذِي تَكْسِفُ الصُّرُّ وَتُجِيبَ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاكَ وَتُنْجِي مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيْمِ

alors que Tu es, ô Seigneur, Celui qui éloigne le préjudice, qui réponds au nécessaire lorsqu'il T'appelle, et qui sauve du cataclysme terrible

فَأَكْسِفِ الْصُّرُّ عَنْ وَلِيْكَ وَاجْعَلْهُ خَلِيفَةً فِي أَرْضِكَ كَمَا صَمِّنَتْ لَهُ

Eloigne donc le mal de Ton et le établis-le lieutenant sur Ta terre comme le lui as garanti

اللّهُمَّ لَا تَجْعَلْنِي مِنْ خُصَمَاءِ آلِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

ô Allah! Ne fais pas que je sois au nombre des adversaires des A"le (les membres de la famille -de) Mohammad –que la paix soit sur eux

وَلَا تَجْعَلْنِي مِنْ أَعْدَاءِ آلِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

-ni au nombre des ennemis des A"le Mohammad –que la paix soit sur eux

وَلَا تَجْعَلْنِي مِنْ أَهْلِ الْحَنَقِ وَالْعَيْظِ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

ni de ceux qui éprouvent de l'irritation de la haine envers les A"le Mohammad –que la paix soit -sur eux

فَإِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ ذَلِكَ فَأَعِذْنِي وَأَسْتَجِيرُ بِكَ فَأَجِرْنِي

Aussi c'est auprès de Toi que je me protège contre une telle attitude, protège-moi-en donc, et c'est Toi que j'implore de m'en préserver,

!préserve-moi-en donc

اللّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَاجْعَلْنِي بِهِمْ فَائِزاً عِنْدَكَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقْرَبَيْنَ

ô Allah! Prie sur Mohammad et sur les Ale Mohammad, et fais que je sois considéré auprès de Toi comme ayant gagné leur amour et que je sois de leurs amis rapprochés dans ce bas-monde et dans l'Au-delà

آمِينَ رَبَّ الْعَالَمَيْنَ

! A"min Seigneur des mondes